



Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

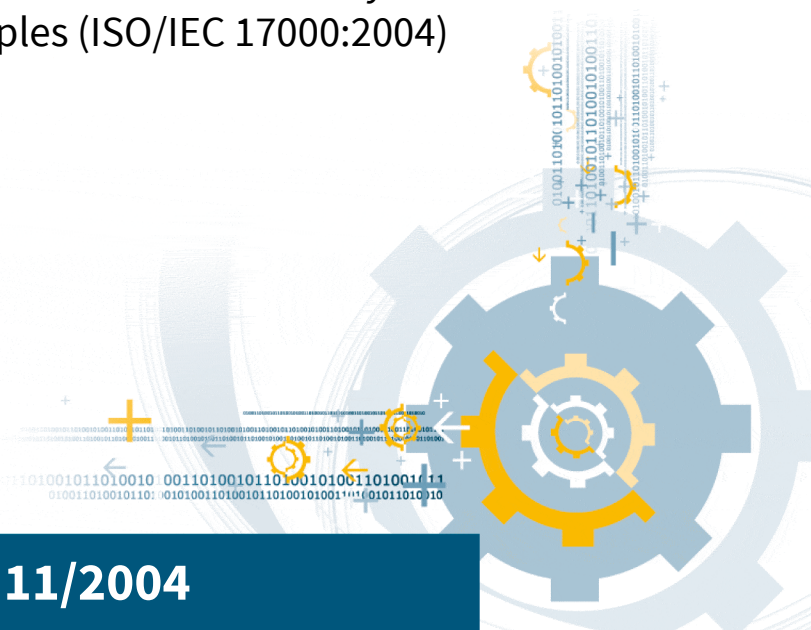
ILNAS-EN ISO/IEC 17000:2004

Evaluation de la conformité - Vocabulaire et principes généraux (ISO/IEC 17000:2004)

Konformitätsbewertung - Begriffe und
allgemeine Grundlagen (ISO/IEC
17000:2004)

Conformity assessment - Vocabulary and
general principles (ISO/IEC 17000:2004)

11/2004



Avant-propos national

Cette Norme Européenne EN ISO/IEC 17000:2004 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN ISO/IEC 17000:2004.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR

Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

ILNAS-EN ISO/IEC 17000:2004

NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD

EN ISO/IEC 17000

Novembre 2004

ICS 01.040.03; 03.120.20

Remplace les articles 12 à 17 de l'EN 45020:1998

Version Française

Evaluation de la conformité - Vocabulaire et principes généraux
(ISO/IEC 17000:2004)

Konformitätsbewertung -Begriffe und allgemeine
Grundlagen (ISO/IEC 17000:2004)

Conformity assessment - Vocabulary and general
principles (ISO/IEC 17000:2004)

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN et le CENELEC le 8 août 2004.

Les membres du CEN et du CENELEC sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN ou auprès des membres du CEN ou du CENELEC.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN ou du CENELEC dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN, a le même statut que les versions officielles.

Les membres respectifs du CEN et du CENELEC sont les organismes nationaux de normalisation et les comités électrotechniques nationaux des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.



Centre de Gestion du CEN:
rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

Secrétariat Central du CENELEC:
rue de Stassart, 35 B-1050 Bruxelles

Avant-propos

Le présent document (EN ISO/IEC 17000:2004) a été élaboré par le Comité Technique ISO/CASCO "Comité pour l'évaluation de la conformité" en collaboration avec le comité technique CEN/CLC/TC 1 "Criteria for conformity assessment bodies" dont le secrétariat est tenu par le SN.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en mai 2005, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en mai 2005.

Le présent document remplace les articles 12 à 17 de l'EN 45020:1998.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

Notice d'entérinement

Le texte de l'ISO/IEC 17000:2004 a été approuvé par le CEN et le CENELEC comme EN ISO/IEC 17000:2004 sans aucune modification.

INTERNATIONAL STANDARD

**ISO/IEC
17000**

NORME
INTERNATIONALE

First edition
Première édition
Первое издание
2004-11-01

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
СТАНДАРТ

**Conformity assessment — Vocabulary
and general principles**

**Évaluation de la conformité —
Vocabulaire et principes généraux**

**Оценка соответствия. Словарь и
общие принципы**



Reference number
Numéro de référence
Номер ссылки
ISO/IEC 17000:2004(E/F/R)

© ISO 2004

© ISO 2004

The reproduction of the terms and definitions contained in this International Standard is permitted in teaching manuals, instruction booklets, technical publications and journals for strictly educational or implementation purposes. The conditions for such reproduction are: that no modifications are made to the terms and definitions; that such reproduction is not permitted for dictionaries or similar publications offered for sale; and that this International Standard is referenced as the source document.

With the sole exceptions noted above, no other part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

La reproduction des termes et des définitions contenus dans la présente Norme internationale est autorisée dans les manuels d'enseignement, les modes d'emploi, les publications et revues techniques destinés exclusivement à l'enseignement ou à la mise en application. Les conditions d'une telle reproduction sont les suivantes: aucune modification n'est apportée aux termes et définitions; la reproduction n'est pas autorisée dans des dictionnaires ou publications similaires destinés à la vente; la présente Norme internationale est citée comme document source.

À la seule exception mentionnée ci-dessus, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

Воспроизведение терминов и определений, содержащихся в настоящем Международном стандарте, разрешается в учебных пособиях, руководствах по эксплуатации, публикациях и журналах технического характера, предназначенных исключительно для обучения или для практического исполнения. Подобное воспроизведение должно осуществляться на следующих условиях: термины и определения не должны подвергаться никаким изменениям; воспроизведение запрещается в словарях и других сходных изданиях, предназначенных для продажи; настоящий Международный стандарт должен цитироваться как первоисточник.

Кроме вышеперечисленных исключений, никакая другая часть данной публикации не подлежит ни воспроизведению, ни использованию в какой бы то ни было форме и каким бы то ни было способом, электронным или механическим, включая фотокопии и микрофильмы, без письменного согласия либо ИСО, которое может быть получено по адресу, приводимому ниже, либо комитета члена ИСО в стране лица, подающего запрос.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland/Publié en Suisse/Отпечатано в Швейцарии

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

PDF – Освобождение от обязанности

Настоящий файл PDF может содержать интегрированные шрифты. В соответствии с лицензионными условиями фирмы Adobe, этот файл может быть отпечатан или визуализирован, однако он не должен быть изменен, за исключением случаев, когда применяемый для этой цели компьютер имеет право на использование этих шрифтов и если эти последние инсталлированы. Загрузением настоящего файла заинтересованные стороны соглашаются принять на себя ответственность за соблюдение лицензионных условий фирмы Adobe. Центральный секретариат ИСО не несет никакой ответственности в этом отношении.

Adobe является торговым знаком фирмы Adobe Systems Incorporated.

Детали, относящиеся к программному обеспечению и использованные для создания настоящего файла PDF, могут быть проконсультированы в рубрике General Info файла; параметры для создания PDF были оптимизированы для печати. Были приняты все необходимые меры, чтобы гарантировать пользование настоящим файлом всеми членами ИСО. В редких случаях, когда могли бы возникнуть проблемы использования, просьба информировать Центральный секретариат по адресу, приведенному ниже.

Contents

Page

Foreword	vii
0 Introduction.....	x
1 Scope.....	1
2 Terms relating to conformity assessment in general	4
3 Basic terms	8
4 Conformity assessment terms relating to selection and determination (see Figure A.1).....	10
5 Conformity assessment terms relating to review and attestation (see Figure A.1)	12
6 Conformity assessment terms relating to surveillance (see Figure A.1)	16
7 Terms relating to conformity assessment and facilitation of trade.....	18
Annex A (informative) Principles of conformity assessment.....	24
Annex B (informative) Related terms defined in other documents	35
Bibliography.....	37
Alphabetical index.....	40
French alphabetical index (Index alphabétique)	41
Russian alphabetical index (Алфавитный указатель)	42
German alphabetical index (Alphabetisches Stichwortverzeichnis).....	43
Spanish alphabetical index (Índice alfabético).....	44
Italian alphabetical index (Indice alfabetico)	45
Dutch alphabetical index (Alfabetische index)	46
Swedish alphabetical index (Alfabetiskt register)	47

Sommaire

Page

Avant-propos	viii
0 Introduction	xii
1 Domaine d'application	1
2 Termes relatifs à l'évaluation de la conformité en général	4
3 Termes de base	8
4 Termes d'évaluation de la conformité relatifs à la sélection et à la détermination (voir Figure A.1)	10
5 Termes d'évaluation de la conformité relatifs à la revue et à l'attestation (voir Figure A.1)	12
6 Termes d'évaluation de la conformité relatifs à la surveillance (voir Figure A.1)	16
7 Termes relatifs à l'évaluation de la conformité et à la facilitation du commerce	18
Annexe A (informative) Principes de l'évaluation de la conformité	24
Annexe B (informative) Termes connexes définis dans d'autres documents	35
Bibliographie	37
Index alphabétique anglais (Alphabetical index)	40
Index alphabétique	41
Index alphabétique russe (Алфавитный указатель)	42
Index alphabétique allemand (Alphabetisches Stichwortverzeichnis)	43
Index alphabétique espagnol (Índice alfabético)	44
Index alphabétique italien (Indice alfabetico)	45
Index alphabétique néerlandais (Alfabetische index)	46
Index alphabétique suédois (Alfabetiskt register)	47